Sa vz. 61 Pistol / Combat

Calibre 7.65 mm Br.
Calibre 9 mm Br.
Calibre 9 mm Makarov
Calibre 22 LR

Manuel d'instructions

AVERTISSEMENT!
LISEZ LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL AVANT D'UTILISER CETTE ARME

Instructions concernant la sécurité

MISE EN GARDE!

1. **Lisez bien les instructions et les avertissements dans ce manuel d'instructions avant d'utiliser cette arme à feu. Ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel pourrait avoir comme conséquences la mort ou des blessures graves pour l'utilisateur, la mort ou des blessures graves pour d'autres personnes et des dommages à la propriété.**
2. **En plus de lire et de bien comprendre ce manuel, assurez-vous de recevoir des cours de sécurité d'un instructeur qualifié avant de manipuler ou d'utiliser cette arme. La compagnie Czech Small Arms, s.r.o. ne sera pas responsable des blessures aux personnes ou des dommages à la propriété résultant de l'utilisation de cette arme.**
3. **Ce manuel d'instructions doit accompagner l'arme à tout moment et doit être transféré lors d'un changement de propriétaire ou lorsque l'arme est prêtée ou offerte à une autre personne.**
4. **Assurez-vous que l'arme et les munitions sont toujours gardées hors de portée des enfants et des personnes non autorisées en les gardant sous clé. VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ EN TOUT TEMPS.**

AVERTISSEMENT!

Assurez-vous de toujours suivre ces mesures de sécurité dans le maniement d'une arme:

- **Ne vous fiez pas au cran de sûreté de votre arme. Considérez toujours votre arme comme chargée et prête à faire feu. Une arme à feu est sécuritaire aussi longtemps que vous l'utilisez de façon sécuritaire.**
- **Ne manipulez jamais une arme à feu sans avoir bien examiné le chargeur et la chambre pour voir s'ils contiennent des projectiles.**
- **Déchargez toujours votre arme à la fin d'une session de tir.**
- **Lorsque vous déchargez l'arme, gardez toujours celle-ci pointée dans une direction sécuritaire, enlevez le chargeur, videz la chambre et examinez-la pour vous assurer qu'elle ne contient aucun projectile.**
- **Ne sautez jamais une clôture, ne grimpez pas à un arbre, ne traversez pas de fossé, ne marchez pas et ne courez pas avec une arme à feu chargée. Il est possible qu'une arme fasse feu accidentellement si elle est échappée, accrochée ou frappée.**
- **Assurez-vous toujours que le canon n'est pas obstrué et transportez et chargez votre arme à l'aide de munitions qui ont été conçues spécialement pour votre arme.**
- **Ne tirez jamais à l'aide d'une arme qui peut être endommagée. Si une arme a subi des dommages, faites-la examiner par un armurier compétent avant de l'utiliser.**
- **Ne chargez jamais et ne transportez jamais une arme à feu chargée avant d'être prêt à l'utiliser. Avant de la charger, assurez-vous d'avoir une position de tir stable et que le canon pointe dans une direction sécuritaire.**
- **Ne pointez jamais le canon de votre arme vers un animal ou un objet que vous ne voulez pas tuer ou détruire.**
- **Ne placez jamais votre doigt sur la détente, ou sur le pontet, avant d'être prêt à tirer.**
- **Portez toujours des dispositifs de protection pour les yeux et les oreilles lorsque vous tirez. Les utilisateurs et les spectateurs doivent aussi le faire afin de prévenir la possible perte permanente de l'ouïe ou de la vue.**
- **Ne tirez jamais avant d'être absolument certain de votre cible et de ce qui est présent à l'arrière de celle-ci. Les balles de carabine et de révolver sont très puissantes, peuvent être mortelles à une distance de plusieurs kilomètres et peuvent souvent pénétrer les murs et le métal.**
- **Ne tirez jamais vers des surfaces dures ou vers l'eau, car les projectiles peuvent ricocher et causer la mort, des blessures graves ou des dommages à la propriété.**
- **Ne manipulez jamais cette arme et ne tirez jamais à l'aide de celle-ci si vous avez consommé de l'alcool ou si vous prenez des médicaments qui pourraient altérer votre vue, vos réactions physiques ou votre jugement.**
- **Utilisez uniquement des munitions en bon état, de qualité supérieure, fabriquées commercialement. Utilisez uniquement des munitions conformes aux normes de rendement mises de l'avant par The Sporting Arms and Ammunition Manufacturer's Institute.**
- **Ne modifiez cette arme à feu d'aucune façon. Cette arme a été conçue pour bien fonctionner dans sa forme originale. Des altérations peuvent rendre cette arme non sécuritaire.**
- **Gardez l'arme et les munitions dans deux endroits différents, sous clé et hors de portée des enfants et des personnes non autorisées. Si vous permettez l'accès à des armes et/ou à des munitions, à des enfants ou des personnes non autorisées, vous pourriez être sujet à des poursuites criminelles ou civiles.**

Manuel d'instructions du pistolet Sa vz. 61

Contenu:

Partie I. Description du pistolet Sa vz. 61 4

Chapitre 1 **Description générale** 4
1. But et particularités du pistolet Sa vz. 61
2. Caractéristiques du pistolet Sa vz. 61

Chapitre 2 **Description des pièces principales du pistolet Sa vz. 61** 5
1.Canon
2. Couvercle de culasse
3. Mires
4. Culasse
5. Boîte de culasse
6. Mécanisme de détente
7. Chien
8. Poignée
9. Chargeurs

Chapitre 3 **Accessoires** 12

Chapitre 4 **Munitions** 12

Partie II. Fonctionnement, dépannage, remisage, inspections entretien et réglage des mires du pistolet Sa vz. 61 13

Chapitre 1 **Pièces et mécanisme, fonctionnement du pistolet Sa vz. 61** 13
1. Préparatifs avant de faire feu
2. Chargement
3. Tir
4. Verrou de sûreté
5. Fin du tir

Chapitre 2 **Prévention des défaillances et dépannage** 14
1. Prévention des défaillances
2. Caractéristiques des défaillances et dépannage

Chapitre 3 **Remisage, démontage, montage et inspections du pistolet Sa vz. 61** 15
1. Storage
2. Disassembly
3. Assembly
4. Inspections

Chapitre 4 **Nettoyage et protection du pistolet Sa vz. 61** 16

Chapitre 5 **Réglage des mires du pistolet Sa vz. 61** 16

Partie III. Caractéristiques techniques de base du pistolet Sa vz. 61 17

Partie IV. Liste des pièces 18

PARTIE I Description du pistolet Sa vz. 61 Calibre 7,65 mm Br., 9 mm BR., 9 mm Makarov, 22 LR

Chapitre 1 Description générale

1. But et particularités du pistolet Sa vz. 61

Le pistolet Sa vz. 61 (dorénavant aussi appelé "pistolet") est une arme individuelle polyvalente conçue pour le sport, le tir sur cible et l'auto-défense. Ce pistolet peut uniquement faire feu en mode à un coup. Le tir est efficace jusqu'à 200 mètres. Le système de visée arrière est réglable pour 75 m et 150 m. Le pistolet est chambré pour les cartouches de 7,65 mm BR., de 9 mm BR., de 9 mm Makarov et le 22 LR. Chaque pistolet est muni de deux chargeurs de 20 cartouches (deux chargeurs de 10 cartouches au Canada). Les cartouches sont chargées dans le chargeur manuellement. La vitesse initiale au niveau de la bouche du canon varie entre 280 et 320 m/sec. (selon le type de munitions utilisé), la distance de tir maximale s'étend jusqu'à 1 500 m et la distance létale s'étend jusqu'à environ 600 m. La cadence de tir est de 35 coups par minute. Le poids du pistolet avec le chargeur chargé est de 1,35 kg (7,65 mm Br.) ou de 1,36 kg (9 mm Br. et 9 mm Makarov). Chaque pistolet vous est livré avec ses accessoires.

2. Caractéristiques du pistolet Sa vz. 61

Le pistolet Sa vz. 61 est un pistolet semi-automatique, léger et simple, qui utilise la pression des gaz sous la cartouche pour déplacer la culasse vers l'arrière. La culasse revient vers sa position avant sous la pression de deux ressorts de retour. Le pistolet est recouvert par une pièce de recouvrement de bloc de culasse. Les pointes d'armement n'excèdent pas trop la surface, permettant l'utilisation près du corps d'un tireur ou dans un espace étroit. La fenêtre d'éjection est située dans une position telle que les flammes accidentelles ne dérangent pas le tireur. Le fonctionnement du pistolet est fiable et sécuritaire même dans des situations difficiles comme dans la poussière, sous la pluie ou lorsqu'il fait très chaud ou très froid. L'arme peut faire feu dans toutes les positions. Le mécanisme de la détente permet un tir unique seulement. Les cartouches sont alimentées de façon continue à partir du chargeur. La position du chargeur permet une prise en mains confortable. Le changement de chargeur est facile et rapide. Quelle que soit la situation, il est facile de transporter ce pistolet dans un étui à la ceinture, dans un étui sous l'aisselle ou sans étui sous un coupe-vent à cause de son faible poids et de ses dimensions restreintes.

Illustration 1
Pistolet Sa vz. 61 – de gauche à droite – cal. 7,65 mm Br., cal. 9 mm Br. / 9 mm Makarov, cal. 22 LR – vue générale

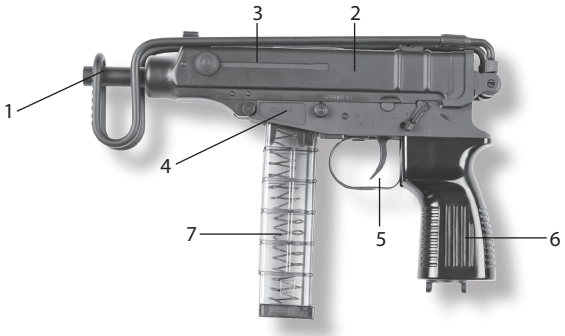


Illustration 2

Pièces principales du pistolet Sa vz. 61

1 – canon, 2 – boîte de culasse, 3 – culasse, 4 – bloc de culasse, 5 – détente, 6 – poignée, 7 – chargeur

Chapitre 2 DESCRIPTION DES PIÈCES PRINCIPALES DU Sa vz. 61

1. Canon (illustrations 3 et 4)

Le canon est muni de six rainures créant six méplats (4 rainures et 4 méplats dans le modèle Makarov). Les rayures constantes de 350 mm, tournant à droite, donnent aux projectiles une rotation à droite. La bouche du canon est arrondie afin d'empêcher tout dommage aux rainures. La partie arrière du canon s'insère dans la chambre en prenant les dimensions et la forme correspondant à la cartouche particulière (7,65 mm Br., 9 mm Br., 9 mm Makarov.) La surface du canon est lisse et peinte en noir. Le canon est pressé dans l'insertion de la pièce de recouvrement de la boîte de culasse. Vous trouverez un anneau situé approximativement au milieu du canon à l'aide duquel le canon presse sur la surface interne de l'insertion de la pièce de recouvrement de la boîte de culasse. Le canon est bloqué en position à l'aide d'une goupille. Le canon devient plus épais à l'arrière et est muni d'une ouverture pour l'extracteur.

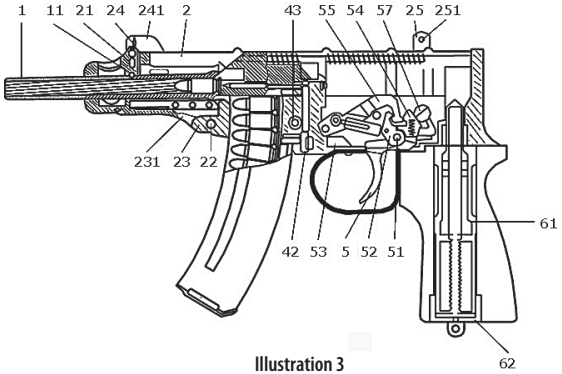


Illustration 3

Vue en coupe transversale du pistolet Sa vz. 61

1 – canon, 11 – goupille de canon, 2 – boîte de culasse, 21 – insertion de boîte de culasse, 22 – goupille de boîte de culasse, 23 – poussoir de goupille de boîte de culasse, 231 – ressort de poussoir de goupille de boîte de culasse, 24 – guidon, 241 – pièce de recouvrement de guidon, 25 – hausse, 251 – goupille de hausse, 42 – arrêtoir de culasse, 43 – arrêtoir de chargeur, 5 – détente, 51 – goupille de détente, 52 – levier de détente, 53 – levier d´insertion, 54 – dispositif d´interruption, 55 – chien, 57 – verrou de sûreté, 61 – boulon de poignée, 62 – embout de poignée

2. Pièce de recouvrement de la boîte de culasse (illustrations 3 et 4)

La pièce de recouvrement de la boîte de culasse protège et guide la culasse. La partie avant est munie d'une insertion soudée qui retient fermement le canon. Il y a deux ouvertures où la pièce de recouvrement de la boîte de culasse est reliée au corps du pistolet. La goupille de fixation est fixée dans l'ouverture de gauche. La goupille est protégée d'un dégagement accidentel par un verrou à ressort. La partie supérieure de la pièce de recouvrement de la boîte de culasse est munie d'une fenêtre d'éjection ovale. Les côtés longitudinaux de la pièce de recouvrement de la boîte de culasse protègent le mouvement de la culasse dans sa position arrière. Les côtés longitudinaux de la pièce de recouvrement de la boîte de culasse protègent les pointes d'armement dans la partie avant. Ces côtés s'élargissent à leur extrémité pour permettre le retrait des pointes d'armement lorsque le pistolet est démonté.

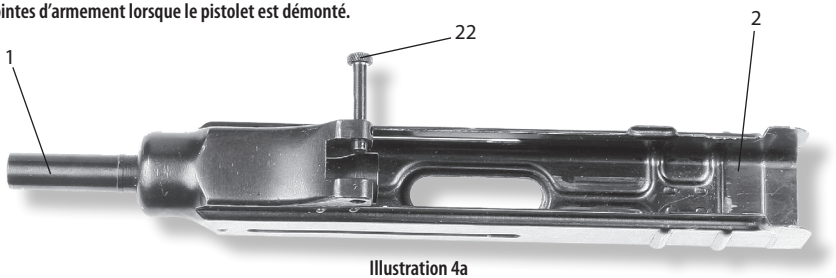


Illustration 4a
Pièce de recouvrement de la boîte de culasse – avec canon
1 – canon, 2 – pièce de recouvrement de la boîte de culasse, 22 – goupille de boîte de culasse

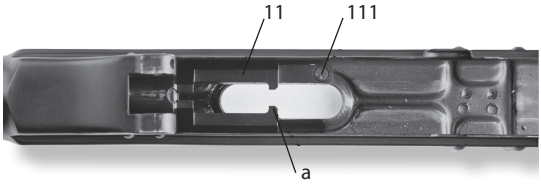


Illustration 4b
Couvercle de culasse
22 LR – vue de dessous
11– insert de canon, 111 – verrou de culasse,
a- éjecteur

3. Mires (illustrations 5)

Les mires du pistolet sont utilisées pour viser à l'aide de l'arme. Les mires sont placées sur le dessus de la pièce de recouvrement de la boîte de culasse et forment deux ensembles: la mire avant (guidon) et la mire arrière (hausse). Le guidon (mire avant) est une vis de forme ronde dont la tête devient un dispositif de visée excentrique. La vis du guidon dépasse la pièce de recouvrement du guidon et est tenue en place par l'écrou de canon. Le réglage du tir de l'arme se fait en tournant la vis et en réglant sa position latérale et sa hauteur. La pièce de recouvrement du guidon est soudée à la pièce de recouvrement de la boîte de culasse.

La hausse (mire arrière) est montée sur la partie arrière de la pièce de recouvrement de la boîte de culasse sur leur embase. L'embase de la hausse est soudée à la pièce de recouvrement de la boîte de culasse. Vous trouverez un trou pour la goupille du feuillet de la hausse des deux côtés de l'embase de la hausse. À l'arrière du feuillet de la hausse, vous trouverez les chiffres 75 et 150 qui indiquent la distance de tir en mètres. Une des deux distances optionnelles peut être choisie en tournant le feuillet de la hausse. Chaque position choisie peut être assurée à l'aide du verrou de hausse qui se bloque dans les encoches à l'intérieur de l'embase de la hausse.

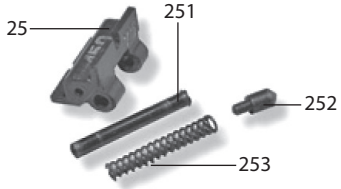


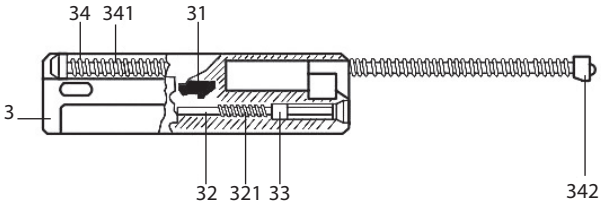
Illustration 5
Mire arrière
25 – hausse, 251 – goupille de hausse,
252 – verrou de hausse,
253 – ressort de verrou de hausse

4. Culasse (illustrations 6 et 7)

La culasse est l'organe de fonctionnement principal du pistolet Sa vz. 61 en poussant une cartouche du chargeur pour l'insérer dans la chambre. En plus, la culasse bloque la chambre lors du tir, met à feu l'amorce, tire la douille et l'éjecte. La culasse est munie d'une fenêtre pour éjecter les douilles. L'extracteur tire la douille de la chambre.

Le percuteur met à feu l'amorce de la cartouche. Il est situé dans corps de la culasse. La partie avant du percuteur excède d'une ouverture située à la base de la partie inférieure de la douille. Le ressort du percuteur repose sur une queue de fixation et pousse le percuteur contre le chien. Les pointes d'armement sont utilisées pour tirer la culasse.

Illustration 6
Culasse (assemblé)
3 – culasse, 31 – extracteur, 32 – percuteur, 321 – ressort de percuteur, 33 – tige de percussion, 34 – ressort récupérateur, 341 – guide de ressort récupérateur, 342 – arrêtoir de ressort récupérateur



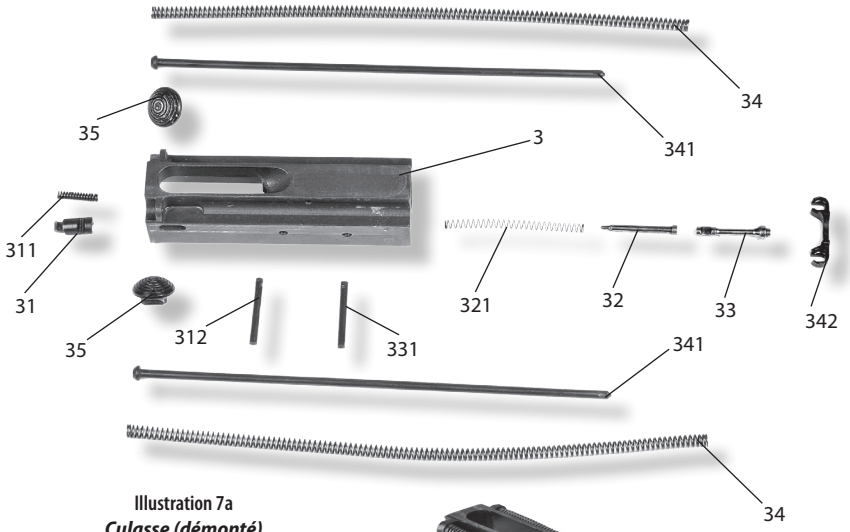


Illustration 7a
Culasse (démonté)
3 – culasse, 31 – extracteur, 311 – ressort d´extracteur, 312 – goupille d´extracteur, 32 – percuteur, 321 – ressort de percuteur, 33 – tige de percussion, 331 – goupille de tige de percussion, 34 – ressort récupérateur, 341 – guide de ressort récupérateur, 342 – arrêtoir de ressort récupérateur, 35 – cadre avec pointes d´armement

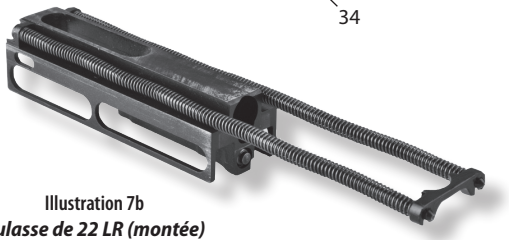


Illustration 7b
Culasse de 22 LR (montée)

5. Boîte de culasse (illustrations 8 à 10)

La boîte de culasse contient toutes les pièces et les éléments du pistolet. C'est l'une des principales pièces de l'arme se composant de la boîte de culasse elle-même, de l'éjecteur, du verrou de culasse et du verrou de sûreté. La partie avant du pistolet possède une ouverture pour la goupille de boîte de culasse. Cette ouverture est plus grande sur le côté gauche afin de pouvoir pousser la culasse vers l'avant lors du démontage. Il y a aussi deux ouvertures dans la partie inférieure pour le chargeur et le mécanisme de la détente.

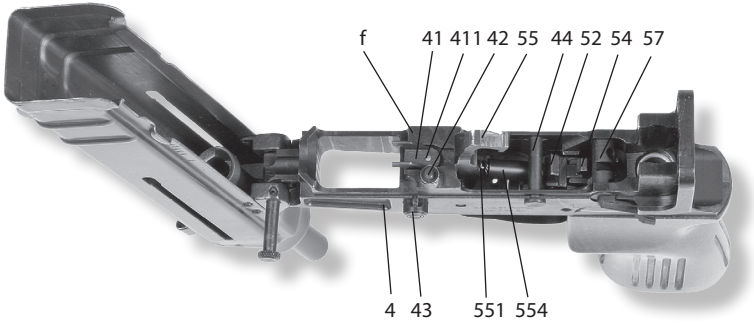


Illustration 8

La boîte de culasse avec le mécanisme de la détente

4 – boîte de culasse, 41 – éjecteur, 411 – goupille d´éjecteur, 42 – arrêtoir de culasse, 43 – arrêtoir de chargeur, 44 – arrêtoir de chien, 52 – levier de détente, 54 – dispositif d´interruption, 55 – chien, 551 – ressort du chien, 554 – tube protecteur de ressort de chien, 57 – verrou de sûreté, f – section couronnée

La partie supérieure de la section couronnée est munie d'un éjecteur à deux branches mis en place et retenu par une goupille et un ressort. Cette goupille reteint aussi le chargeur en position fixe. Le verrou de chargeur est formé d'une goupille creuse munie d'un ressort interne. Le verrou de culasse est une goupille ronde (dans sa partie supérieure) incorporée verticalement dans la partie gauche de la section couronnée. Il sert à retenir la culasse dans sa position arrière après que la dernière cartouche a été tirée. Il est retenu par le verrou de chargeur. Le verrou de culasse a deux fonctions. En premier lieu, il retient la culasse en position arrière (lorsque la dernière cartouche est tirée). Ensuite, il empêche le tir lorsque le verrou de sûreté est en position «0» (arme bloquée) à l'aide de l'enclenchement d'un levier avec insertion.

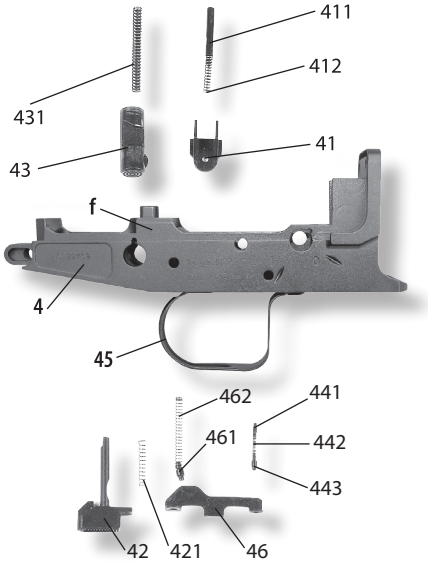


Illustration 9

La boîte de culasse

4 – boîte de culasse, 41 – éjecteur, 411 – goupille d´éjecteur, 412 – ressort de goupille d´éjecteur, 42 – arrêtoir de culasse, 421 – ressort d´arrêtoir de culasse, 43 – arrêtoir de chargeur, 431 – ressort d´arrêtoir de chargeur, 441 – verrou d´arrêtoir de chien, 442 – ressort de verrou d´arrêtoir de chien, 443 – support de ressort de verrou d´arrêtoir de chien, 45 – pontet, 46 – plaque de fixation, f – section couronnée

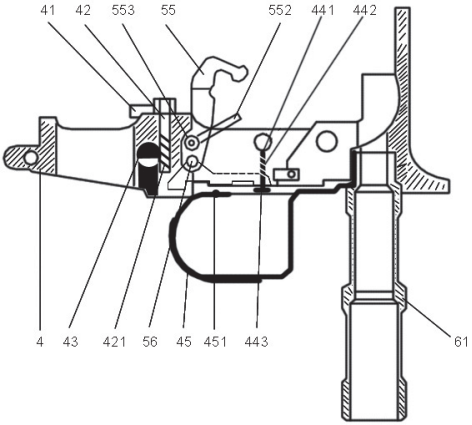


Illustration 10
La boîte de culasse
4 – boîte de culasse, 41 – éjecteur, 42 – arrêtoir de culasse, 421 – ressort d´arrêtoir de culasse, 43 – arrêtoir de chargeur, 441 – verrou d´arrêtoir de chien, 442 – ressort de verrou d´arrêtoir de chien, 443 – support de ressort de verrou d´arrêtoir de chien, 45 – pontet, 451 – rivet de pontet, 55 – chien, 552 – guide de ressort du chien, 553 – goupille de guide de ressort du chien, 56 – goupille de chien, 61 – boulon de poignée

Au bas de la boîte de culasse, il y a une ouverture rectangulaire pour la détente et à l'arrière, une embase pour la poignée et une ouverture taraudée pour le tube fileté de la poignée. La détente est protégée par le pontet. La partie avant du pontet est retenue par un rivet et la partie arrière par la vis de poignée.

6. Le mécanisme de la détente (illustrations 11 et 12)

Le mécanisme de la détente avec son dispositif de sécurité offre la possibilité d'un coup simple et d'un verrouillage sécuritaire. Ce mécanisme est situé à l'arrière de la boîte de culasse. Les composants de la détente sont munis d'une seule goupille qui est bloquée par la pression du ressort du chien. La détente est en fait un levier à deux bras. La partie arrière de ce levier à deux bras contrôle le levier de détente à l'aide du ressort du levier de détente.
Le levier d'armement est monté au-dessus de la détente. Le tube de retenu du ressort du chien est monté pour basculer sur la goupille. Le dispositif d'interruption est placé au centre, sur la goupille de la détente, à l'arrière de cette dernière et est poussé vers le haut par le ressort du levier d'armement.

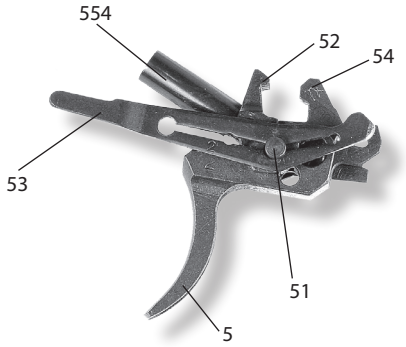


Illustration 11
Mécanisme de la détente
5 – détente, 51 – goupille de détente,
52 – levier de détente, 53 – levier d´insertion,
54 – dispositif d´interruption,
554 – tube protecteur de ressort de chien

Le levier de l'insertion est soutenu du côté gauche et monté, dans sa partie arrière, sur la même goupille que la détente. En plus de maintenir le mécanisme de la détente en place, le levier d'insertion joue aussi un rôle au niveau du dispositif de sécurité. Le bras arrière du levier d'insertion est poussé vers le bas lorsque le mécanisme de sûreté est dans la position «0» (zéro) soulevant ainsi la partie avant du levier d'insertion et enclenchant le verrou de culasse. Cela empêche le déplacement vers l'arrière de la culasse même si l'arme est échappée par accident.

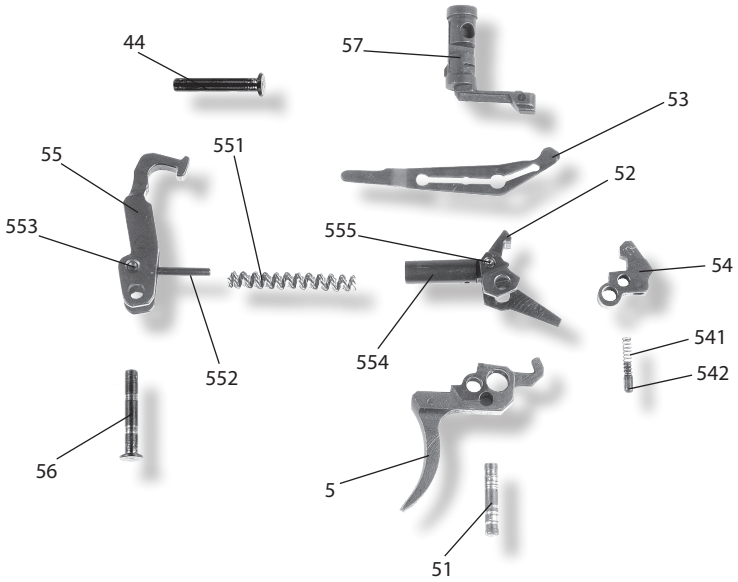


Illustration 12

Mécanisme de la détente avec chien

44 – arrêtoir de chien, 5 – détente, 51 – goupille de détente, 52 – levier de détente, 53 – levier d´insertion, 54 – dispositif d´interruption, 541 – ressort du dispositif d´interruption, 542 – support du ressort du dispositif d´interruption, 55 – chien, 551 – ressort du chien, 552 – guide de ressort du chien, 553 – goupille de guide ressort du chien, 554 – tube protecteur de ressort de chien, 555 – goupille de tube protecteur de ressort de chien, 56 – goupille de chien, 57 – verrou de sûreté

7. Chien

Le chien frappe le percuteur et, grâce à la pression du ressort, retient la détente dans la boîte de culasse. Il est monté sur une goupille qui traverse la partie arrière du cadre à l'arrière de la partie couronnée.

8. Poignée

La poignée est faite de polymère ou de bois et est utilisée pour manier le pistolet. Elle est munie d'une partie creuse longitudinale qui loge le boulon de poignée. Son embase et son montage au pontet empêchent tout mouvement latéral. La poignée est fixée au cadre à l'aide d'un boulon et d'une rondelle. Ce boulon est fait de duralumin. Le dispositif d'interruption est placé au centre, sur la goupille de la détente, à l'arrière de cette dernière et est poussé vers le haut par le ressort du levier d'armement.

Illustration 13
Poignée
6 – poignée, 61 – boulon de poignée, 62 – embout de poignée, 63 – rondelle d´embout de poignée

9. Chargeurs

Le chargeur contient les cartouches qui sont acheminées de façon continue vers le pistolet. Il est composé d'un corps, d'un poussoir, d'un ressort, d'une semelle et d'un verrou de semelle.

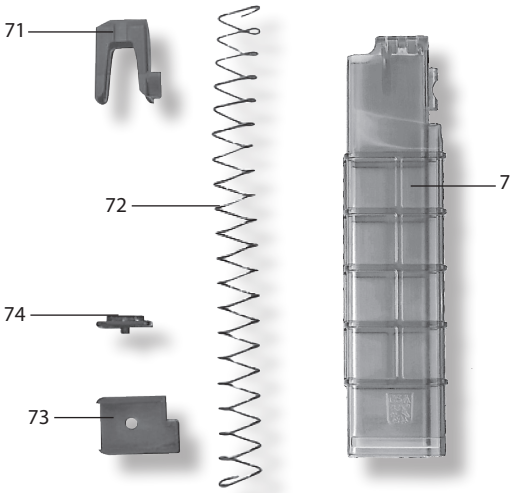


Illustration 14
Chargeur
7 – chargeur, 71 – poussoir, 72 – ressort de chargeur, 73 – semelle de chargeur, 74 – verrou de sûreté de semelle de chargeur

Chapitre 3 ACCESSOIRES

Les accessoires ne font pas partie de l'ensemble standard, mais peuvent être fournis sur demande.

Les accessoires comprennent une pochette pour chargeur et un étui de ceinture. L'étui de ceinture est utilisé pour transporter le pistolet sur la hanche.
L'arme peut aussi être transportée sur une sangle de suspension.

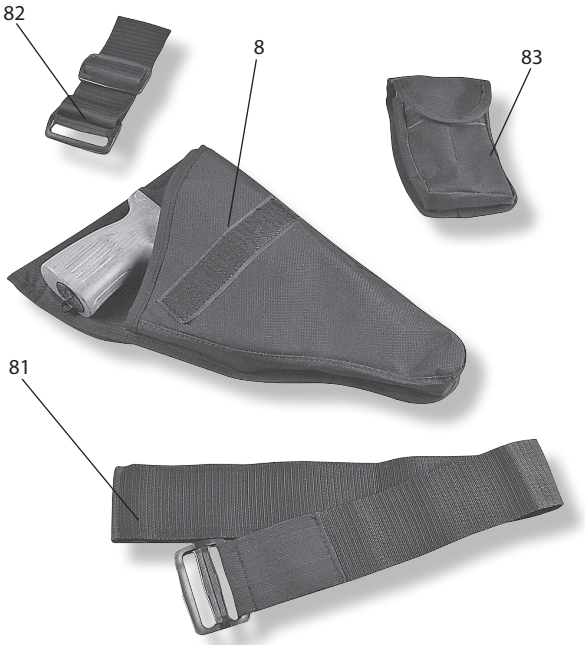


Illustration 15
Accessoires
8 – étui, 81 – ceinture pour étui, 82 – sangle d´amortissement pour étui, 83 – pochette pour chargeur

La pochette pour chargeur est faite de tissu et possède deux sections pour deux chargeurs longs. La pochette peut être fixée à une ceinture ou transportée dans une poche.

Chapitre 4 MUNITIONS

Les cartouches pour pistolet de calibre 7,65 mm Br., 9 mm Br., 9 mm Makarov sont utilisées pour le tir et aussi pour le tir de pratique. On doit tenir compte de la procédure et des conditions de garantie du fabricant lors du remisage, de la manipulation et de l'utilisation des cartouches.

Partie II Fonctionnement, dépannage, remisage, inspections entretien et réglage des mires du pistolet Sa vz. 61

Chapitre 1 PIÈCES ET MÉCANISMES, FONCTIONNEMENT DU PISTOLET Sa vz. 61

1. Préparatifs avant de faire feu

Un pistolet, qui a été protégé pour un long remisage, doit être démonté, nettoyé et remonté avant l'utilisation. Tout ce qui reste du produit de protection (gelée de pétrole) doit être enlevé et toutes les pièces mobiles doivent être huilées.

2. Chargement

Insérez le chargeur chargé dans l'arme jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Déplacez le verrou de sûreté de la position «0» à la position «1». En tenant bien les pointes d'armement, tirez la culasse vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'arrête et relâchez-là. La culasse retourne à sa position avant, déplace une cartouche vers la chambre et referme la chambre. Une fois cette manœuvre accomplie, l'arme est prête à faire feu.

3. Tir

Après avoir pressé la détente, une série de mouvements du mécanisme de la détente fait que le chien frappe le percuteur et que l'arme fait feu. Une partie des gaz de combustion, provenant de la poudre, frappe le bas de la douille et la surface avant de la culasse, forçant la culasse vers sa position arrière. Cette énergie compresse le ressort, éjecte la douille et remet le chien en position de fonctionner. La douille est éjectée vers le haut et loin du tireur. Le mouvement vers l'avant qui reprend de la force déplace la prochaine cartouche vers la chambre. La détente doit être relâchée après chaque coup. Le pistolet est prêt pour le prochain coup simple effectué par un nouveau mouvement de la détente.

4. Le verrou de sûreté

L'arme est bloquée de façon sécuritaire en tournant le verrou de sûreté à la position «0», c'est-à-dire vers le bas. Alors, la détente ne peut être actionnée et un tir accidentel peut être évité.

5. Fin du tir

Si vous décidez de mettre fin au tir, nous vous suggérons de retirer le chargeur et de tirer la culasse vers sa position arrière. C'est la seule façon d'éjecter la dernière cartouche non utilisée de la chambre. Ensuite, la culasse devrait être encore libérée pour revenir à sa position avant et l'arme bloquée à l'aide du verrou de sûreté (à la position «0»).

Chapitre 2 DÉPANNAGE

1. Prévention des défaillances

Un pistolet bien remisé, bien protégé et bien préparé ne montre pas de défaillances et est très fiable. Cependant, une utilisation prolongée dans des conditions difficiles, des saletés dans le mécanisme de l'arme, des cartouches défectueuses et une mauvaise utilisation peuvent causer un mauvais fonctionnement et peuvent même endommager l'arme.

Pour empêcher tout mauvais fonctionnement, il faut:

- Bien suivre les instructions concernant l'entretien, le démontage, le montage, le nettoyage, les inspections, etc.
- Éviter les conditions difficiles et poussiéreuses.
- Ne pas utiliser une force trop grande lors des réparations.
- Ne pas tirer de cartouches défectueuses ou sales.
- Huiler les pièces mobiles, nettoyer le canon et la chambre et ensuite, les essuyer pour les assécher.

2. Caractéristiques des défaillances et dépannage

Problème	Cause	Solution
Mauvaise mise à feu – Aucun tir après avoir pressé la détente.	1. Tige de percussion endommagée. 2. Ressort de chien trop lâche.	1. Remplacez la tige de percussion. 2. Remplacez le ressort du chien. 3. Cartouche défectueuse Après un temps d'arrêt de 10 secondes, sortez manuellement la cartouche de la chambre (tirez la culasse vers l'arrière -danger de mise à feu retardée.
Culasse qui ne se bloque pas complètement.	1. Boîte de culasse ou culasse sale. 2. Cartouche défectueuse.	1. Ouvrez la boîte de culasse, nettoyez-la et huilez –la. 2. Sortez manuellement la cartouche de la chambre. (culasse vers l'arrière) 3. Nettoyez la chambre.
Cartouche non chargée.	1. L'intérieur du chargeur est sale. 2. Le corps du chargeur est défectueux. 3. Le ressort du poussoir du chargeur est lâche ou brisé. 4. Le recul de la culasse est insuffisant.	1. Nettoyez le chargeur. 2. Remplacez le chargeur. 3. Remplacez le ressort du poussoir. 4. Nettoyez l'arme.
La douille ne s'éjecte pas.	1. Le mouvement de la culasse est trop court. 2. Le culot de la douille est défectueux.	1. Nettoyez l'arme. 2. Remplacez la cartouche.
La cartouche sort du chargeur.	Le ressort du chargeur est trop tendu ou l'ouverture du chargeur est trop large.	Remplacez le ressort ou le chargeur.
La culasse n'est plus maintenue vers l'arrière après le tir de la dernière cartouche.	1. Le poussoir du chargeur est défectueux. 2. Le verrou de la culasse est bouché.	1. Remplacez le poussoir du chargeur. 2. Remplacez ou réglez le verrou de la culasse.

Chapitre 3 REMISAGE, DÉMONTAGE, MONTAGE ET INSPECTIONS DU PISTOLET Sa vz. 61

1. Remisage

Le pistolet doit être rangé avec la culasse en position avant afin de ne pas imposer une tension excessive aux ressorts. Le verrou de sûreté doit être à la position «0». L'arme devrait être démontée, nettoyée et remontée après chaque utilisation. On doit porter une attention spéciale au nettoyage du canon et de la chambre.

2. Démontage

Le démontage du pistolet peut être partiel ou complet. Le démontage complet doit être fait seulement pour des réparations, par des armuriers certifiés, dans des boutiques spécialisées. Le démontage partiel peut être fait par chaque utilisateur. Lors du démontage du pistolet, il faut porter une attention particulière aux très petites pièces.

Assurez-vous toujours que l'arme n'est pas chargée. Enlevez le chargeur et vérifiez la chambre.
Les vérifications et l'entretien régulier exigent l'ouverture de la culasse et de la pièce de recouvrement de la boîte de culasse uniquement. Cela vous offre un bon accès au mécanisme de la détente et à la boîte de culasse.

Démontage partiel:

a) Enlevez le chargeur.
b) Enlevez la pièce de recouvrement de la boîte de culasse en pressant l'extrémité en saillie de la goupille de la pièce de recouvrement située du côté droit de la boîte de culasse. Tirez la tige de contact à gauche jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Poussez la pièce de recouvrement vers l'avant et inclinez-la vers le haut.
c) Enlevez la culasse en la tirant vers l'arrière. Enlevez les deux pointes d'armement et la culasse elle-même de la boîte de culasse.

Démontage complet:

a) Effectuez un démontage partiel en premier.
b) Démontez la culasse en enlevant le verrou et les guides des ressorts de retour. Repoussez la tige de percussion à l'aide d'un poinçon et enlevez le percuteur et son ressort.
c) Repoussez la goupille de l'extracteur à l'aide du poinçon et sortez l'extracteur et son ressort.
d) Séparez la pièce de recouvrement de la boîte de culasse en tirant la goupille de la pièce de recouvrement jusqu'à ce qu'elle s'arrête et enlevez la goupille et son ressort en la poussant avec le poinçon.
e) Démontez la détente et le chien – poussez le verrou de la plaque de fixation et sortez la partie avant de la plaque de fixation. Tirez le verrou de la plaque de fixation avec son ressort, en plus du verrou d'arrêtoir de chien. Enlevez l'arrêtoir de chien et ensuite, tournez le verrou de sûreté vers l'avant et tirez-le pour le sortir. Enlevez la détente en poussant vers l'avant et en débloquant la goupille du chien. Sortez le ressort du chien et le levier d'insertion (à l'aide de l'aiguille qui fait partie des accessoires). Sortez la goupille de la détente en la tirant et séparez le dispositif de désaccouplement, le levier d'armement et la détente. Retirez la goupille du chien et sortez le chien.
f) Démontez l'éjecteur, le verrou de culasse et le verrou de chargeur en poussant l'aiguille de sécurité de l'éjecteur, à l'aide du poinçon, pour la dégager.

3. Montage

Effectuez la manœuvre inverse pour monter le pistolet après que toutes les pièces ont été complètement nettoyées, asséchées et protégées.

4. Inspections du pistolet Sa vz. 61

Inspection du pistolet monté
- Inspectez l'état des pièces pour y déceler de la corrosion, de la poussière ou détecter une pièce manquante.
- Vérifiez les mires.
- Vérifiez le mouvement de la détente et de la culasse.
- Inspectez les chargeurs pour voir s'ils sont endommagés.

Inspection du pistolet démonté
- Nettoyez toutes les pièces avant la vérification.
- Inspectez les pièces pour y déceler de la corrosion, de la poussière ou trop d'usure.
- Inspectez l'âme du canon et les rainures avec soins (restant de poudre, corrosion, taches noires, usure des méplats, renflement du canon ou cavités et dommages mécaniques).
- Assurez-vous que vous avez toutes les pièces avant le montage de l'arme.

Chapitre 4 NETTOYAGE ET PROTECTION DU PISTOLET Sa vz. 61, 9 x 18 mm Makarov

Un nettoyage complet et une bonne protection sont nécessaires pour un fonctionnement sans problème de l'arme sur une longue période de temps, pour une bonne précision et une longue durée de vie. L'utilisation de chiffons propres et doux est suggérée pour le nettoyage de l'arme et de ses accessoires. De la gelée de pétrole (Vaseline) devrait être utilisée pour protéger le pistolet contre la corrosion lors d'un long remisage. Il est suggéré d'utiliser un mélange d'huile pour arme et de gelée de pétrole (ratio de 3:1) pour une utilisation à des températures sous 0oC.

Chapitre 5 RÉGLAGE DES MIRES DU PISTOLET Sa vz. 61, 9 x 18 mm Makarov

Les mires de chaque pistolet sont réglées par le fabricant. Un nouveau réglage n'est nécessaire que si le pistolet est très endommagé (surtout les mires) ou s'il est modifié pour accepter un autre type de munitions. Le réglage du tir ne peut être entrepris que par du personnel hautement qualifié.

Partie III Caractéristiques techniques de base du pistolet Sa vz. 61

Caractéristiques techniques de base du pistolet Sa vz. 61	
Calibre	7.65 mm Br. / 9 mm Br. / 9 mm Makarov
Vitesse initiale	260 à 310 m/s
Longueur totale avec crosse repliée	270 mm
Longueur totale avec crosse déployée	522 mm
Longueur du canon	115 mm
Ligne de visée	165 mm
Portée des mires	75 et 150 mm
Largeur	43 mm
Hauteur	167 mm
Cadence de tir	jusqu'à 35 coups/min.
Portée efficace	jusqu'à 150 m
Portée maximale	environ 1 500 m
Distance létale	600 m
Poids du pistolet sans le chargeur	1,29 / 1,29 / 1,28 / 1,24 kg
Poids du pistolet avec chargeur chargé (20 cartouches)	1,55 / 1,53 / 1,53 / 1,39 kg
Nombre de chargeurs	2 x 20 cartouches

Partie IV Liste des pièces

61-1-001	canon, calibre 7,65 mm Br.
61-4-001	canon, calibre 9 mm Br.
61-5-001	canon, calibre 9x18 mm Makarov
61-6-001	canon cal. 22 LR
61-1-011	goupille de canon
61-6-011	insertion de canon pour cal. 22 LR
61-6-111	verrou de culasse pour 22 LR
61-6-112	goupille de verrou de culasse pour 22 LR
61-6-113	ressort de goupille de verrou de culasse pour 22 LR
61-6-012	goupille d'insertion de canon pour 22 LR
61-1-002	boîte de culasse
61-1-021	insertion de boîte de culasse
61-1-022	goupille de boîte de culasse
61-1-023	poussoir de goupille de boîte de culasse
61-1-231	ressort de poussoir de goupille de boîte de culasse
61-1-024	guidon
61-1-241	pièce de recouvrement de guidon
61-1-025	hausse
61-1-251	goupille de hausse
61-1-252	verrou de hausse
61-1-253	ressort de verrou de hausse
61-1-003	culasse pour calibre 7,65 mm Br.
61-4-003	culasse pour calibre 9 mm Br.
61-5-003	culasse pour calibre 9x18 mm Makarov
61-6-003	culasse pour cal. 22 LR
61-1-031	extracteur
61-6-031	extracteur pour 22 LR
61-1-311	ressort d'extracteur
61-1-312	goupille d'extracteur
61-6-312	goupille d'extracteur pour 22 LR
61-1-032	percuteur
61-6-032	percuteur pour 22 LR
61-1-321	ressort de percuteur
61-1-033	tige de percussion
61-1-331	goupille de tige de percussion
61-6-331	tige de percussion pour 22 LR
61-1-034	ressort récupérateur
61-6-034	ressort de recul pour 22 LR
61-1-341	guide de ressort récupérateur
61-1-342	arrêtoir de ressort récupérateur
61-1-035	cadre avec pointe d'armement
61-1-041	éjecteur
61-6-041	plaque de sécurité
61-1-411	goupille d'éjecteur
61-1-412	ressort de goupille d'éjecteur
61-1-042	arrêtoir de culasse
61-1-421	ressort d'arrêtoir de culasse
61-1-043	arrêtoir de chargeur
61-1-431	ressort d'arrêtoir de chargeur
61-1-044	arrêtoir de chien
61-1-441	verrou d'arrêtoir de chien
61-1-442	ressort de verrou d'arrêtoir de chien
61-1-443	support de ressort de verrou d'arrêtoir de chien
61-1-045	pontet
61-1-451	rivet de pontet
61-1-046	plaque de fixation
61-1-461	verrou de plaque de fixation
61-1-462	ressort de verrou de plaque de fixation
61-1-005	détente
61-1-051	goupille de détente
61-1-052	levier de détente
61-1-053	levier d'insertion
61-1-054	dispositif d'interruption
61-1-541	ressort du dispositif d'interruption
61-1-542	support du ressort du dispositif d'interruption
61-1-055	chien
61-1-551	ressort du chien
61-1-552	guide de ressort du chien
61-1-553	goupille de guide de ressort du chien
61-1-554	tube protecteur de ressort de chien

61-1-555	goupille de tube protecteur de ressort de chien
61-1-056	goupille de chien
61-1-057	verrou de sûreté
61-1-006	poignée
61-1-061	boulon de poignée
61-1-062	embout de poignée
61-1-063	rondelle d'embout de poignée
61-1-007	chargeur, calibre 7,65 mm
61-4-007	chargeur, calibre 9 mm Br
61-5-007	chargeur, calibre 9 mm Makarov
61-6-007	chargeur pour 22 LR – 20 coups
61-1-071	poussoir, calibre 7,65 mm Br.
61-4-071	poussoir, calibre 9 mm
61-6-071	poussoir de chargeur pour 22 LR
61-1-072	ressort de chargeur
61-6-072	ressort de chargeur pour 22 LR
61-1-073	semelle de chargeur, calibre 7,65 mm Br.
61-4-073	semelle de chargeur, calibre 9 mm
61-6-073	plaque de base de chargeur pour 22 LR
61-1-074	verrou de sûreté de semelle de chargeur, calibre 7,65 mm Br.
61-4-074	verrou de sûreté de semelle de chargeur, calibre 9 mm
61-6-074	cran de sûreté de plaque de base de chargeur pour 22 LR
61-1-008	étui
61-1-081	ceinture pour étui
61-1-082	sangle d'amortissement pour étui
61-1-083	pochette pour chargeur
61-1-009	crosse repliable
61-1-091	charnière de crosse repliable
61-1-911	goupille de charnière de crosse repliable
61-1-912	épingle de sécurité de goupille de charnière de crosse repliable
61-1-913	ressort de charnière de crosse repliable
61-1-914	support de crosse repliable

Czech Small Arms, s.r.o.

Jablůnka 651 | 756 23 Jablůnka | République Tchèque

cell: +420 774 298 603 | fax: +420 571 452 201

info@csa.co.cz | www.csa.co.cz